



INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION

GB

ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE

IT

NOTICE D'EMPLOI ET D'INSTALLATION

FR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE

NL

GEBRAUCHS- UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN

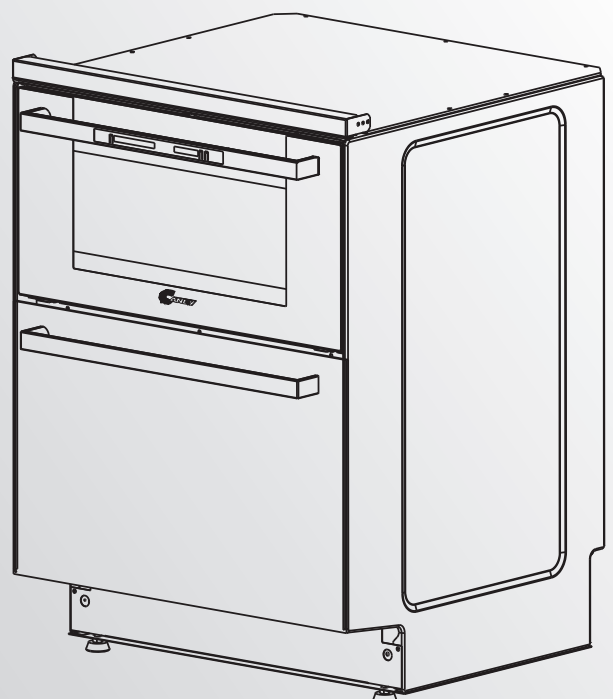
DE

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

PL

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ

RU



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Дети моложе 8 лет не должны приближаться к бытовому прибору без постоянного надзора.
- Данным бытовым электроприбором могут пользоваться дети старше 8 лет, а также люди с нарушенными физическими или умственными способностями или с отсутствием надлежащего опыта в том случае, если они находятся под наблюдением и проинструктированы относительно безопасного использования бытового прибора, а также, если они осведомлены об имеющихся опасностях.
- Эти устройства предназначены для домашнего использования и использования в схожих условиях, например:

- Кухни для персонала в магазинах, офисах и на прочих местах работы;
- Фермы;
- Для использования клиентами в гостиницах, отелях и прочих учреждениях временного размещения граждан;
- Гостиницы, предоставляющие размещение и завтрак.

Применение устройства образом, отличным от домашнего использования или для целей, отличных от обычного домашнего хозяйства, такое как использование в коммерческих целях экспертами или специально обученными лицами не допускается даже в вышеуказанных условиях.

Использование устройства с нарушением вышеизложенных условий может привести к уменьшению срока службы устройства и лишить юридической силы гарантию производителя.

Любое повреждение устройства, отличное от повреждений и поломок, возникающих при домашнем использовании или применении для целей ведения домашнего хозяйства (даже при условии размещения устройства в зоне, предназначенной для ведения домашнего хозяйства) не будет признаваться производителями в разрешенных законом пределах.

• ВНИМАНИЕ!

Ножи и другие столовые приборы с острыми концами должны размещаться в корзине острием вниз или горизонтально.

• Если машина устанавливается на полу с ковровым покрытием, проследите за тем, чтобы не были закрыты вентиляционные отверстия в нижней части машины.

Проверьте, что обеспечивается удобный доступ к электрической розетке, к которой подключается сетевой шнур машины.

• Посудомоечную машину следует подключать к водопроводной линии только с использованием новых шлангов. Не используйте старые, бывшие в употреблении шланги.

• Давление воды в водопроводной линии должно находиться в пределах от 0,08 МПа до 0,8 МПа. Если давление в водопроводной линии ниже указанного минимального значения, следует обратиться за советом в сервисный центр.

• Перед подключением данного электроприбора к электросети проверьте, что:

1. К электрической розетке правильно подсоединен провод заземления.
2. Нагрузочная способность электросети в вашей квартире соответствует мощности, потребляемой машиной (указанна в паспортной табличке вашего электроприбора).

• ВНИМАНИЕ!

Проверьте, что ваш электроприбор правильно заземлен.

При отсутствии адекватного заземления вы почувствуете слабые удары электрического тока при прикосновении к металлическим деталям машины. Это связано с тем, что в машине имеется фильтр для подавления радиопомех.

• Фирма-изготовитель не несет ответственность за повреждения и убытки, возникшие вследствие отсутствия заземления.

• Проследите за тем, чтобы посудомоечная машина не перегревала сетевые шнуры.

• При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за шнур или за саму машину

• Не рекомендуется использовать переходники, тройники и/или электрические удлинители.

• Не прикасайтесь к электроприбору мокрыми или влажными руками или ногами.

• Не пользуйтесь машиной, если на вас нет обуви.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не подвергайте электроприбор воздействию атмосферных явлений (дождь, солнце и т.д.).
 - Не следует облокачиваться или садиться на открытую дверцу посудомоечной машины, так как это может привести к опрокидыванию машины.
 - В случае возникновения неисправности или отклонения от нормальной работы машину следует выключить, закрыть кран подачи воды и не пытаться самостоятельно отремонтировать машину. Ремонт машины должен выполняться только утвержденным специалистом по техническому обслуживанию, который должен использовать при этом только фирменные запасные части. Несоблюдение изложенных выше инструкций может привести к снижению безопасности машины
 - Нельзя пить воду, остающуюся в машине или в посуде после окончания мытья посуды.
 - Посудомоечная машина предназначена для мытья обычной домашней посуды.
- Предметы, на которых имеются следы бензина, краски, коррозирующих химических веществ, кислот или щелочей, а также предметы, содержащие стальную или железную стружку, нельзя мыть в посудомоечной машине.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бытовой электроприбор и его открытые части во время работы могут нагреваться до высокой температуры. Соблюдайте осторожность, не дотрагивайтесь до них.
 - Чистка и обслуживание бытового прибора не должны выполняться детьми без надзора взрослых.
 - **НИКОГДА** не пытайтесь погасить пламя водой. Выключите бытовой электроприбор, и накройте пламя кры
 - бытовой прибор во время работы нагревается до высокой температуры. Соблюдайте осторожность, не дотрагивайтесь до электронагревательных элементов, расположенных внутри печи.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Открытые части бытового электроприбора во время его работы могут нагреваться до высокой температуры. Не разрешайте подходить к нему маленьким детям.
 - Не пользуйтесь для чистки стеклянной дверцы печи абразивными чистящими средствами и острыми металлическими скребками, так как они могут поцарапать поверхность, что, в свою очередь, может привести к растрескиванию стекла.
 - Перед снятием ограждения печь должна быть выключена. После выполнения чистки ограждение должно быть установлено на место, как написано в инструкции.
 - Используйте только такой датчик температуры, который рекомендован для этой печи.
 - Не пользуйтесь для чистки парогенератором.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать поражения электрическим током, перед заменой лампы проверьте, что бытовой электроприбор выключен.
 - если бытовой электроприбор устанавливается на основании, то необходимо принять соответствующие меры для того, чтобы он не мог соскользнуть с основания.
 - Электрическое подключение бытовой прибора должно быть выполнено с использованием разъединительного устройства в соответствии с действующими правилами и нормами электробезопасности.
 - В случае повреждения шнура питания он должен быть заменен производителем, агентом по техобслуживанию, или специалистом, имеющим достаточную квалификацию. Это необходимо для того, чтобы избежать опасностей.
 - **ВНИМАНИЕ:** Чтобы избежать опасности, связанной со случайным сбросом устройства тепловой защиты, данный бытовой электроприбор не должен запитываться через наружные переключающие устройства, например, таймер, или другое устройство, которое регулярно включает и выключает электроприбор.
 - должны использоваться новые шланги, поставляемые вместе с бытовой прибором, старые шланги использоваться не могут.
 - **ВНИМАНИЕ:** При использовании гриля наружные детали могут нагреваться до высокой температуры. Не разрешайте детям подходить к печи”.
 - “Имеется дополнительное защитное приспособление для предотвращения контакта с дверцей печи. Эта деталь должна быть установлена, если есть маленькие дети.

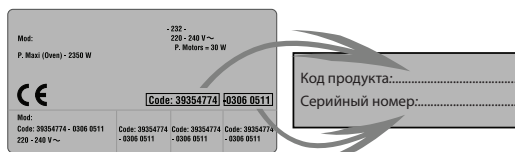
РЕКОМЕНДАЦИИ

для ЭФФЕКТИВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВСЕХ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ

Рекомендуем Вам сохранить инструкции по эксплуатации и использовать ее в дальнейшем в качестве справочного материала.

Перед установкой устройства спишите серийный номер изделия, который написан на табличке. Этот номер может понадобиться в дальнейшем при обращении в сервисную службу.

. Табличка расположена на задней стенке ДУО.



КОМПАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ОТСУТСТВИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ В КОМПЛЕКТЕ ИЗДЕЛИЯ.

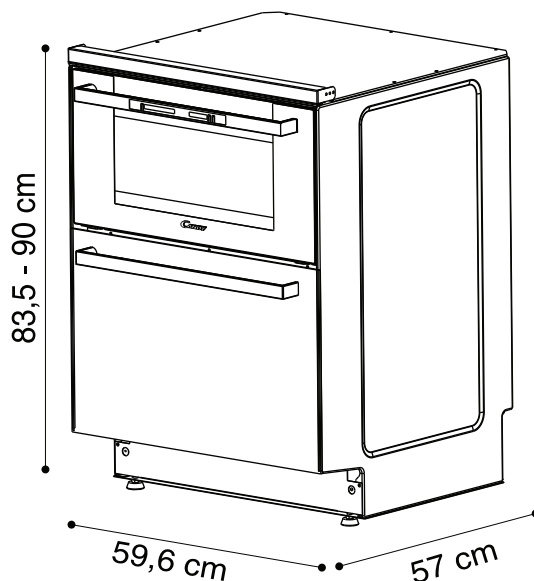
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Подключение изделия к электросети должно быть выполнено установщиком или техническим специалистом, имеющим соответствующую квалификацию.
- Комплект ДУО состоит из двух элементов: духовки и посудомоечной машины. В целях обеспечения безопасности модификация изделия недопустима ни при каких обстоятельствах.
- Данное изделие предназначено только для домашнего использования.
- Если Вы обнаружили какой-либо дефект в комплекте ДУО, не подключайте его. Отключите его от сети и немедленно свяжитесь с уполномоченным сервисным центром.
- Если поверхность повреждена, выключите устройство чтобы исключить возможность удара электрическим током
- После каждого использования рекомендуется производить чистку комплекта ДУО. Это предотвращает накопление грязи и жира, которые образуются при приготовлении пищи, а также появление неприятных запахов и дыма.
- Не храните легковоспламеняющиеся продукты внутри ДУО, поскольку они могут воспламениться при случайном включении ДУО.
- Пользуйтесь кухонными рукавицами, когда ставите или вынимаете блюда из духовки.
- Не облицовывайте стенки духовки алюминиевой фольгой или другими одноразовыми защитными покрытиями, которые продаются в некоторых магазинах. Алюминий или любая другая защита при прямом контакте с нагретой эмалированной поверхностью может повредить эмаль или внутреннюю поверхность.
- Если во время приготовления используются жир или масло, необходимо внимательно следить за процессом приготовления, так как сильно нагретый жир или масло могут легко воспламениться.
- Если Вы решили утилизировать старую посудомоечную машину, необходимо аккуратно снять дверцу, чтобы дети, играя, случайно не захлопнули ее и не оказались внутри.
- Посудомоечная машина изготовлена из материалов, которые могут быть использованы повторно. Поэтому ее утилизация не наносит вреда окружающей среде.
- Убедитесь, что посудомоечная машина не может механически повредить кабель питания в процессе эксплуатации
- Не рекомендуется использовать переходники, тройники и/или удлинители.
- Повсемвопросам, связанным с кабелем электропитания следует обращаться в сервисный центр или к квалифицированному техническому специалисту.
- Если изделие расположено на ковровом покрытии, необходимо следить, чтобы ворс не закрывал нижние вентиляционные отверстия.
- Мы рекомендуем во время установки прибора на основание проверить устойчивость и принять необходимые меры, чтобы избежать возможного скольжения.
- Любое несоблюдение вышеуказанных условий может привести к серьезным последствиям для безопасности изделия.

В целях улучшения качества производимых изделий компания CANDY может выполнить модификации, связанные с усовершенствованием технических характеристик.

CE Изделие соответствует Европейским Директивам 73/23/CEE и 89/336/EEC, замененным 2006/95/EC и 2004/108/EC, а также соответствующим поправкам.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



	Дуо
Мощность	2100 Вт
Количество комплектов посуды EN 50242	6
Расход воды	8 л
Давление воды мин. 0,08 – макс. 0,8 МПа	

УСТАНОВКА

Установка, произведенная с нарушениями, существенно влияет на безопасность изделия.

Именно по этой причине установка должна осуществляться квалифицированным специалистом, который произведет ее в строгом соответствии с действующими техническими требованиями.

В случае, если установка была осуществлена неквалифицированным специалистом с нарушением данных инструкций, производитель снимает с себя всякую ответственность за любую техническую неисправность изделия, независимо от того, повлекло ли это порчу имущества или нанесение вреда здоровью.

В случае установки плиты на базу, необходимо принять меры, чтобы предотвратить самостоятельное соскальзывание устройства с базы

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подключение изделия должно соответствовать существующим стандартам и правилам. Производитель снимает с себя всякую ответственность за любую неисправность, вызванную неправильной и неразумной эксплуатацией изделия.

Внимание:

- Перед проведением любых работ с электрическими цепями необходимо проверить напряжение в электросети, которое указано на счетчике электроэнергии, регулировку автоматического выключателя, отсутствие разрывов в цепи заземления и соответствие плавкого предохранителя.
- Подключение установки к электросети должно быть выполнено через розетку с заземляющим контактом или через омниполярный выключатель. Если у прибора имеется выходная розетка, необходимо установить его таким образом, чтобы обеспечить к ней свободный доступ. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, связанный с эксплуатацией незаземленного изделия или эксплуатацией неправильно заземленного изделия.
- По всем вопросам, связанным с кабелем электропитания следует обращаться в сервисный центр или к квалифицированному техническому специалисту.

Внимание! Данное изделие должно быть заземлено. В случае отсутствия правильного заземления при прикосновении к металлическим частям изделия Вы можете почувствовать разряд электрического тока, источником которого является фильтр подавления радиопомех изделия.

• дуо

Шнур питания входит в комплектацию ДУО, что позволяет выполнить подключение только к источнику питания 220-230 В между фазами или между фазой и нейтралью.

- Подключите к розетке 10/16 А.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ И СЛИВУ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ:

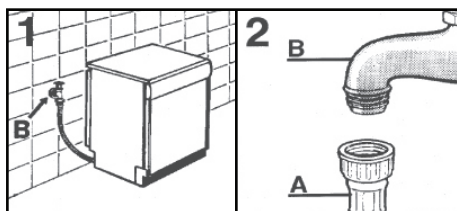
Заливной и сливной шланги можно направить и налево, и направо. Машина может быть подсоединена как к холодной воде, так и к горячей, если ее температура не превышает 60°C.

Давление воды в водопроводе должно находиться в пределах от 0,08 МПа до 0,8 МПа. Если значение давления находится ниже минимума, проконсультируйтесь со специалистами сервисного отдела.

Шланг подачи воды должен быть подсоединен к крану таким образом, чтобы всегда была возможность его перекрыть, если машина не используется (рис. 1). Шланг подачи воды посудомоечной машины оснащен 3/4" резьбовым соединителем (рис. 2). Шланг подачи воды "А" должен быть плотно прикручен к 3/4" крану "В". Для подключения машины к водопроводу используйте только шланг, входящий в комплект машины.

Никогда не используйте старые шланги.

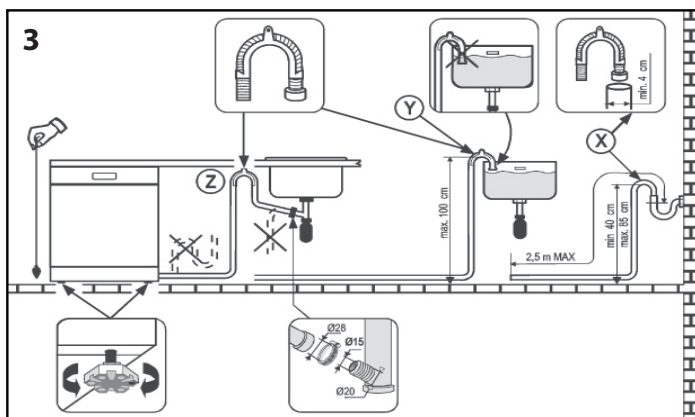
Если машина подсоединяется к новым трубам водопровода или к трубам, которые давно не использовали, необходимо пропустить по ним воду в течение нескольких минут. Это позволит удалить из них различные отложения, песок или ржавчину, которые могут засорить фильтр.



ОТВОД ВОДЫ:

При подсоединении машины к сливу позаботьтесь, чтобы сливной шланг не был перегнут или перекручен и чтобы вода могла свободно проходить по нему (рис. 3у). Сливной шланг должен располагаться минимум на высоте 40 см от пола, и подсоединен к трубе канализации с внутренним диаметром минимум 4 см. Рекомендуется сделать водяной затвор, как показано на рисунке (рис.3х).

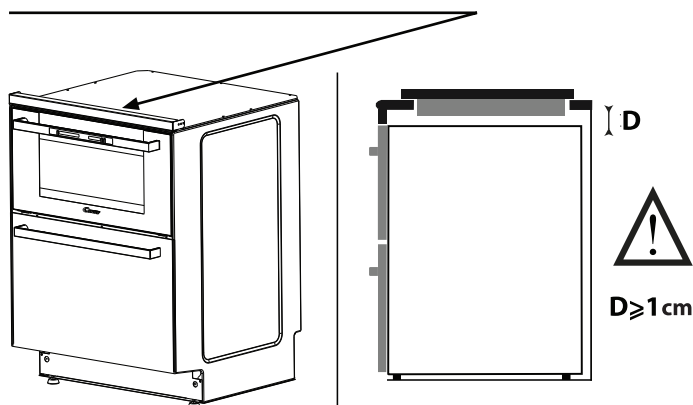
При необходимости можно удлинить сливной шланг до 2,6 м, при этом обеспечив его положение на высоте максимум 85 см над уровнем пола. Для этого обратитесь в сервисный центр.



Сливной шланг можно подвесить на край раковины (но его конец не должен быть опущен в воду, чтобы избежать "сифонного эффекта" во время работы машины). Убедитесь, что сливной и заливной шланги не перекручены. При необходимости заливной шланг можно удлинить. Для этого обратитесь в Службу по работе с покупателями.

ВНИМАНИЕ!

Монтаж секции необходимо выполнить во время установки.



В противном случае, для циркуляции воздуха между верхом прибора и основанием рабочей поверхности следует оставить пространство, равное 1 см, и поместить распорку, входящую в комплект поставки прибора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДУХОВКИ

ОЧЕНЬ ВАЖНО: духовка и посудомоечная машина не могут использоваться одновременно. Для того, чтобы воспользоваться духовкой, необходимо выключить посудомоечную машину.

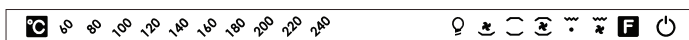
ВАЖНО: во время эксплуатации ДУО следите за тем, чтобы дети находились от него на безопасном расстоянии.

РЕЖИМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ (В зависимости от модели)

- Нижний обогрев + обдув:  комбинация нагревающего элемента и обдува идеальна для приготовления фруктовых флангов, пирогов, кишей, тортов, паштета и любого блюда, для приготовления которых необходима более высокая температура снизу.
- Традиционный режим:  верхний и нижний нагревательные элементы используются вместе. Этот режим идеально подходит для традиционного приготовления красного мяса, ростбифа, ноги ягненка, выпекания хлеба, слоеных кондитерских изделий. Предварительно разогрейте духовку в течение 10 минут, а затем поместите блюдо на среднюю полку.
- Обдув горячим воздухом:  одновременно включены и верхний и нижний нагревательные элементы, а вентилятор обеспечивает циркуляцию горячего воздуха внутри духовки. Данный режим рекомендуется для приготовления птицы, рыбы, овощей, выпечки. Жар проникает в пищу лучше, снижается время предварительного нагрева и приготовления.
- Гриль:  используется верхний нагревательный элемент. Гарантируется великолепный результат при приготовлении шашлыков, кебабов и различных запеканок «гратен». Для нагрева элемента необходимо разогревать духовку в течение пяти минут.
- Гриль с обдувом горячим воздухом:  включен верхний нагревательный элемент, а вентилятор обеспечивает циркуляцию горячего воздуха внутри духовки. Идеально для приготовления целых кусков свинины, птицы и т.п. Предварительный разогрев духовки необходим только для красного мяса, белое мясо можно готовить без разогрева. Установите под полку поддон для сбора жира. Убедитесь, что ваше блюдо находится не слишком близко к грилю. Переворачивайте блюдо в процессе приготовления.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Нажмите вкл./выкл. 



Клавиша температуры

Клавиша функции

Функция	Режим приготовления 	Температура по умолчанию 	Возможное изменение температуры
	Освещение		
	Нижний нагрев + обдув	200°C	60°C - 240°C
	Традиционный режим	220°C	60°C - 240°C
	Обдув горячим воздухом	220°C	60°C - 240°C
	Гриль	200°C	200°C - 240°C
	Гриль с обдувом горячим воздухом	220°C	180°C - 240°C

• Нажмите клавишу “вкл./выкл.”

индикатор программ первой духовки загорается в выключенном состоянии, при этом все дисплеи выключены: в режиме работы лампочки можно отрегулировать температуру, при этом соответствующие индикаторы будут отключены.

• Нажмите клавишу “Функции”

пока будет включен индикатор ошибки температуры, загорится и будет мигать индикатор второй функции (обдув горячим воздухом).

Выбор как программы так и температуры производится последовательным нажатием на соответствующую кнопку.

После выбора программы, если Вы не нажимаете снова клавишу выбора в течение 3 секунд, происходит установка программы (это применяется также к выбору температуры), горит соответствующий индикатор, а индикатор температуры мигает до тех пор, пока не будет достигнута заданная температура: по достижении предустановленной температуры индикатор температуры продолжает гореть.

Вы можете изменить рабочую температуру нажатием клавиши

 информацию о регулировке смотрите в таблице выше.

• Для остановки функции духовки нажмите клавишу “вкл./выкл.”

ФУНКЦИЯ ОСТАТОЧНОГО ТЕПЛА

После завершения программы приготовления для духовки ее температура остается слишком высокой, поэтому индикатор температуры продолжает мигать до тех пор, пока не будет достигнута температура 80°C.

ОБОРУДОВАНИЕ ДУХОВКИ (В зависимости от модели)

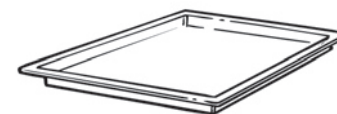
Необходимо произвести чистку оборудования перед первым его использованием. Промойте его с помощью губки. Ополосните и высушите.

- ПОЛКА** для посуды, для приготовления мяса на гриле. Оборудование направляющими для установки под нее поддона.



Благодаря своей особой форме полка всегда находится в горизонтальном положении, даже если полностью выдвинута из духовки, что предотвращает риск соскальзывания посуды с ее поверхности.

- ПОДДОН** для сбора стекающего жира и соков во время приготовления на гриле мяса. Поддон можно поставить как на полку, так и задвинуть по направляющим под нее. Использование поддона допускается только при приготовлении на гриле, при других режимах приготовления его нельзя оставлять в духовке.



Никогда не используйте поддон для жарки. Это может вызвать образование дыма, разбрызгивание жира и быстрое загрязнение духовки.

Во время работы духовки неиспользуемое оборудование необходимо вынуть.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ БЛЮД

МЯСО:

Мясо лучше всего солить по окончании приготовления, поскольку соль способствует выделению и разбрызгиванию жира из мяса. Это загрязняет духовку и создает много дыма.

Куски белого мяса, свинины, телятины, баранины и рыбы можно положить в духовку без предварительного разогрева. В этом случае время приготовления увеличивается, но все пропекается глубже, поскольку жар имеет больше времени на проникновение внутрь пищи.

ПРАВИЛЬНЫЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ ДУХОВКИ - ЗАЛОГ УСПЕХА В ПРИГОТОВЛЕНИИ КРАСНОГО МЯСА.

ПИРОЖНЫЕ, КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ И ПЕЧЕНЬЕ:

Избегайте использования блестящих формочек, поскольку они отражают тепло и могут испортить пирожные. Если Ваши пирожные быстро подгорают, покройте их жаропрочной бумагой или алюминиевой фольгой.

Предупреждение: блестящая сторона фольги должна быть обращена внутрь. В противном случае тепло может не достигнуть пирожных, поскольку будет отражаться от фольги.

Нельзя открывать духовку в течение первых 20-25 минут приготовления: бисквиты, суфле, булочки и т.п. могут "осесть".

Проверить степень готовности пирожных можно, проткнув их в центре лезвием ножа или вязальной спицей. Если они выходят из пирожного чистыми и сухими – оно готово, и выпекание можно закончить. Если они выходят влажными и с прилипшими частичками, продолжите приготовление, только слегка снизьте температуру, чтобы закончить приготовление, но не допустить подгорания.

Следующие инструкции даны только как общее руководство. Вы можете изменить их в соответствии с Вашим опытом или личными вкусами.

Время предварительного нагрева:

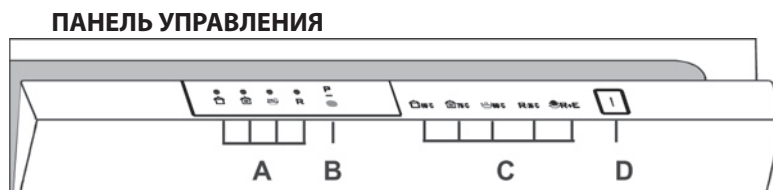
. 20 минут при 210 - 230°C

. 15 минут при 140 - 190°C

. 10 минут при 65 - 115°C

Количество	Продукт	Температура в духовке в C	Уровень установки противня снизу	Время приготовления в минутах
РЫБА				
	Форель	200	1	15 / 25
1 кг	Мерланг	190	1	50
МЯСО				
1 - 1,5 кг	Ростбиф	190	1	90
1 кг	Жаркое из телятины	150 / 160	1	120 / 150
2 кг	Запеченная телятина	170 / 190	1	60 / 90
1 - 1,5 кг	Ножка ягненка	150 / 160	1	60 / 75
1 - 1,5 кг	Баранья ножка	150 / 160	1	50 / 60
ПТИЦА				
2 кг	Голубь	150 / 160	1	45
4 кг	Гусь	160	1	240 / 270
2 - 2,5 кг	Утка	175	1	90 / 150
1 - 1,5 кг	Цыпленок	170	1	60 / 80
РАЗНОЕ				
	Лазанья	200	1	40
	Суфле	200	1	20
	Небольшой пирог с начинкой	200	1	20
	Пицца	200	1	20
КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ				
	Гречневые лепешки	175	1	40 / 50
	Фруктовый пирог	180 / 190	1	20 / 30
	Бисквит (дрожжевое тесто)	160	1	40 / 45
	Меренга	100	1	90
	Слоеное тесто	200	1	20

- А Индикаторы выбора программы
 В Кнопка выбора программы
 С Описание программы
 D Кнопка вкл./выкл.



ВЫБОР ПРОГРАММ И СПЕЦИАЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ

Посудомойка и духовка не могут использоваться одновременно!

Для установки программы откройте дверцу и нажмите кнопку вкл./выкл.; начнут мигать индикаторы выбора 4 программ

- Установите необходимую программу нажатием кнопки выбора программ, при этом включится индикатор выбранной программы (2 индикатора для программы ХОЛОДНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ).
- Закройте дверцу (после сигнала), выбранная программа начнется автоматически.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Открытие дверцы

Возьмитесь за ручку на передней панели и потяните ее вперед. Если машина в данный момент выполняет программу, защитное устройство автоматически отключит машину. Чтобы машина выполняла программы должным образом, никогда не открывайте дверцу во время работы.

Закрывание дверцы

Установите корзину в машину. Убедитесь, что лопасти разбрызгивателя вращаются свободно и не заблокированы чем-либо. Закройте дверцу и убедитесь, что она плотно закрыта.

Прерывание программы

Не рекомендуется открывать дверцу во время выполнения программы, особенно во время выполнения циклов основной мойки и последнего ополаскивания.

Тем не менее, если дверца открыта, устройство автоматически прервет работу.

Если дверцу вновь закрыть, программа автоматически продолжится.

Если Вы хотите изменить или отменить выполняемую программу, выполните следующую процедуру:

- Удерживайте кнопку ВЫБОРА ПРОГРАММЫ в нажатом положении не менее 5 с. Индикаторы выбора программы будут загораться и гаснуть индивидуально и последовательно, а также будут подаваться звуковые сигналы.
- Текущая программа отменяется, и все индикаторы выбора программы начинают мигать.

Перед запуском новой программы необходимо проверить наличие моющего средства в контейнере. В случае необходимости добавьте моющего средства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в случае открытия дверцы во время фазы сушки активируется звуковой сигнал, предупреждающий о том, что цикл еще не завершён.

Три раза через интервалы 30 с будет подаваться звуковой сигнал длительностью 5 с (если он не был отменен), предупреждающий о том, что программа завершена.

Начинает мигать индикатор выбранной программы (2 индикатора для программы ХОЛОДНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ).

Теперь посуда может быть извлечена из посудомоечной машины, и посудомоечная машина может быть выключена с помощью нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Также можно загрузить в посудомоечную машину посуду для следующего цикла мойки.

Предупредительный звуковой сигнал для программы может быть подавлен, как описано ниже.

ВАЖНО!

Перед началом выполнения этой процедуры посудомоечная машина ОБЯЗАТЕЛЬНО должна быть выключена.

1. Удерживая кнопку ВЫБОРА ПРОГРАММЫ в нажатом положении, включите посудомоечную машину с помощью нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. (подаётся короткий звуковой сигнал).

2. Удерживайте кнопку ВЫБОРА ПРОГРАММЫ в нажатом положении

не менее 15 с (в течение этого интервала времени подается 2 звуковых сигнала).

3. Отпустите кнопку, когда раздаётся второй звуковой сигнал (загораются 3 индикатора выбора программы).

4. Нажмите ту же кнопку еще раз; 3 индикатора выбора программы, которые указывают на то, что звуковой сигнал активирован, начинают мигать (это указывает на то, что звуковой сигнал отменен).

5. Выключите посудомоечную машину с помощью нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. для того, чтобы подтвердить новую установку.

Для активации звукового сигнала, повторите описанную выше процедуру.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случае возникновения каких-либо проблем выключите посудомоечную машину с помощью нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и выполните описанную выше процедуру с начала.

Запоминание последней использовавшейся программы

Для запоминания последней использовавшейся программы выполните следующую процедуру:

ВАЖНО!

Перед началом выполнения этой процедуры посудомоечная машина ОБЯЗАТЕЛЬНО должна быть выключена.

1. Удерживая кнопку ВЫБОРА ПРОГРАММЫ в нажатом положении, включите посудомоечную машину с помощью нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. (подаётся короткий звуковой сигнал).

2. Удерживайте кнопку ВЫБОРА ПРОГРАММЫ в нажатом положении не менее 30 с (в течение этого интервала времени подается 3 звуковых сигнала).

3. Отпустите кнопку, когда раздаётся третий звуковой сигнал (все индикаторы выбора программы начинают мигать).

4. Нажмите ту же кнопку еще раз; индикаторы выбора программы (запоминание выключено), перестают мигать и продолжают гореть ровным светом (запоминание выключено).

5. Выключите посудомоечную машину с помощью нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. для того, чтобы подтвердить новую установку. Для отмены запоминания программы, повторите описанную выше процедуру.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случае возникновения каких-либо проблем выключите посудомоечную машину с помощью нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и выполните описанную выше процедуру с начала.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

При нарушении подачи питающего напряжения во время работы посудомоечной машины специальное запоминающее устройство запоминает выбранную программу, и после восстановления подачи питающего напряжения выполнение программы продолжается с того места, на котором она была прервана.

Сигналы об ошибках

При возникновении неисправности или ошибок во время выполнения программы индикатор, соответствующий выбранному циклу (2 индикатора для программы ХОЛОДНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ) начнет быстро мигать, и раздастся звуковой сигнал.

В этом случае выключите посудомоечную машину нажатием кнопки вкл./выкл. Убедитесь, что кран заливного шланга открыт, дренажный шланг не перекручен, а сифон или фильтры не засорились, после этого повторно запустите выбранную программу. Если неисправность не устраняется, обратитесь в сервисную службу.

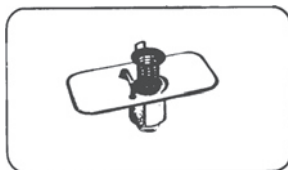
Важно!

Чтобы обеспечить правильное функционирование устройства защиты от перелива, не рекомендуется передвигать или наклонять машину во время работы.

Если необходимо передвинуть или наклонить посудомоечную машину, сначала убедитесь, что программа полностью завершена и из машины полностью слита вода.

Внимание – Посудомоечная машина оснащена устройством защиты от перелива, которое в случае возникновения такой ситуации устраняет избыточную воду.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ И ЧИСТКА ФИЛЬТРА



Система фильтров состоит из:

- центральной чаши фильтра, которая собирает крупные частички остатков пищи.
- плоского фильтра, который непрерывно фильтрует воду.
- микрофильтра, находящегося под плоским фильтром,

собирающего мельчайшие частички остатков пищи, обеспечивая безукоризненное ополаскивание.

Для получения лучшего результата после каждого цикла мойки фильтры нужно проверять и тщательно промывать.

Чтобы извлечь фильтры, просто потяните и выньте их за рукоятку. Центральная чаша с фильтром находятся в верхней части и легко доступны для промывания. Посудомоечная машина оснащена самоочищающимся микрофильтром, который необходимо проверять каждые 15 дней.

Однако, рекомендуется проверять его и всю систему фильтров после каждой мойки, чтобы избежать их закупорки.

ВНИМАНИЕ: После чистки фильтров убедитесь, что они правильно собраны, один внутри другого, и плоский фильтр правильно установлен на дне машины.

Неправильная и неплотная сборка фильтра может повлечь за собой снижение эффективности работы машины.

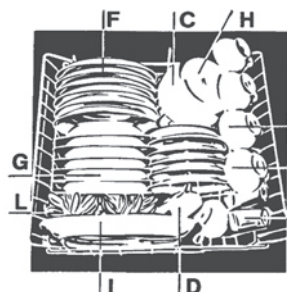
Важно: Никогда не используйте машину без фильтра.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ

Корзина специально спроектирована для удобной загрузки посуды. Для качественной мойки посуды предварительно удалите с нее остатки пищи, чтобы избежать закупорки фильтров, слива, блокировки лопастей разбрызгивателя и, как результат, снижения качества мойки

Предостережение! Чтобы избежать повреждений от ножей и других острых предметов, их нужно помещать рукоятками вверх.



ЗАГРУЗКА 6 КОМПЛЕКТОВ ПОСУДЫ (в соответствии с EN 50242)

A- 6 стаканов
B- 6 десертных тарелок
C- 6 соусников
D- маленькая миска
E- 6 кофейных или чайных чашек
F- 6 плоских тарелок
G- 6 глубоких тарелок
H- средняя миска
I- сервировочная тарелка
L- столовые приборы



ЗАГРУЗКА 4 КОМПЛЕКТОВ ПОСУДЫ ПЛЮС КАСТРЮЛИ

Кастрюли, салатницы, супницы, крышки и т.п. также можно поместить в корзину. Целесообразно разместить столовые приборы в корзинку, специально предназначенную для них.

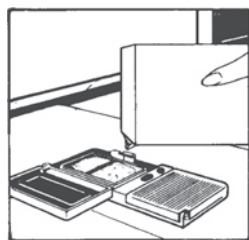
Если их ручки слишком узкие, нужно их ставить ручками вверх, чтобы они не проваливались сквозь дно корзинки и не блокировали лопасти разбрызгивателя.

ЗАГРУЗКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Допускается использовать только моющие средства, которые предназначены специально для посудомоечных машин – жидкие, порошковые, в таблетках.

Другие средства (например, такие как для мытья рук) не содержат необходимых ингредиентов для использования в посудомоечных машинах и препятствуют их нормальной работе.

Нормальная мойка



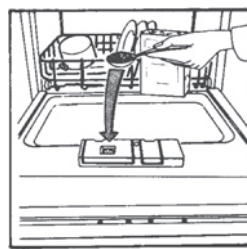
Контейнер для моющих средств находится внутри дверцы. Перед запуском программы мойки он должен быть закрыт. Чтобы открыть его, просто нажмите защелку. По окончании программы мойки крышка контейнера всегда открыта для следующего цикла мойки.

Количество моющего средства варьируется в зависимости от степени

загрязнения посуды и типа мойки. Рекомендуемая доза моющего средства - 15 грамм. В случае если посуда очень грязная или вода жесткая, необходимо увеличить дозу до 25 грамм. После загрузки моющего средства в контейнер закройте его, поскольку различные моющие средства могут иметь разные характеристики, а инструкции по их использованию на коробках могут варьироваться.

Необходимо напомнить, что слишком малые количества моющего средства не способны отмыть посуду должным образом, а слишком большие - результатов мойки не улучшат и их избыток все равно будет слит в канализацию. Не загружайте слишком много моющего средства – это позволит снизить негативное влияние на окружающую среду.

Интенсивная мойка

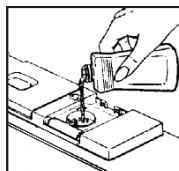


При использовании программы интенсивной мойки необходимо дополнительно добавить 15 грамм моющего средства (около 1 столовой ложки). Эту дополнительную дозу надо поместить в выемку контейнера, для моющих средств, когда он закрыт (см. рисунок).

Эта дополнительная доза должна быть введена в небольшой емкости (см. рисунок)

ЗАЛИВКА ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

Отделение для ополаскивателя "B" находится в правой части контейнера для моющих средств и имеет емкость около 130 мл.



Откройте крышку и залейте в него ополаскиватель, которого должно хватить на несколько моек. Избегайте перелива. Закройте крышку.

Ополаскиватель, который автоматически впрыскивается в цикл последнего



A
B

ополаскивания, помогает посуде быстрее высыхать и предотвращает образование пятен. Желательно всегда использовать ополаскиватель. Уровень ополаскивателя контролируется по глазку "A", который расположен в середине контейнера.

ПОЛНЫЙ - Темный



ПУСТОЙ - Яркий



РЕГУЛИРОВКА ПОДАЧИ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ (от 1 до 4)

Ручка регулировки "B" расположена под индикатором уровня, ее можно повернуть вручную, рекомендованное положение - "3". О жесткости воды можно судить по степени образования накипи или по степени сухости посуды.

Поэтому для хороших результатов мойки очень важна правильная дозировка ополаскивателя.

По окончании мойки,

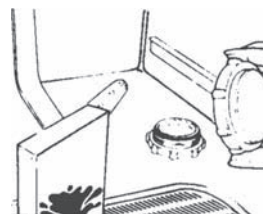
. если на посуде остаются "ручейки", надо уменьшить значение дозировки на одно деление.

. если на посуде остаются белесые пятна, надо увеличить значение дозировки на одно деление.

ЗАГРУЗКА СОЛИ

Посудомоечная машина оборудована смягчителем, очищающим воду от извести, которая, оседая, может повредить машину. В нижней части машины находится контейнер для регенерирующей соли.

В фильтрующем элементе смягчителя должна использоваться только соль, специально предназначенная для посудомоечных машин. Она обычно выпускается в таблетках или в гранулах.



Во время этой операции из него будет вытекать вода. Не стоит обращать на это внимание. Засыпайте соль до тех пор, пока контейнер не наполнится. Очистите резьбу на горловине контейнера от остатков соли и плотно заверните крышку.

Если посудомоечная машина не понадобится в течение ближайшего времени, установите программу Холодного ополаскивания ("Eco+Rapid, 2 Leds"), таким образом, **излишки соли, просыпанные во время заполнения, контейнера, будут удалены из машины.**

Вместимость контейнера для соли составляет приблизительно 1,5 кг. Для эффективного использования машины запас соли в нем нужно периодически пополнять по мере его расхода.

ВНИМАНИЕ: Необходимо добавлять воду до полного заполнения дозатора. При установке посудомоечной машины дозатор соли должен быть заполнен полностью.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Настройка смягчителя воды с помощью электронного программатора

Смягчитель воды способен обрабатывать воду жесткостью до 60°Fh (французских градусов) или 33°Dh (немецких градусов) в 5 настройках. Настройки представлены в панели ниже:

Уровень	Жесткость воды	Жесткость воды	Использование регенерирующей соли	Установка смягчителя воды
	°fH (французских градусов)	°dH (немецких градусов)		
0	0-8	4	нет	
1	9-20	5-11	да	Индикатор N.1
2	21-30	12-17	да	Индикатор N.1+2
3	31-40	18-22	да	Индикатор N.1+2+3
4	41-60	23-33	да	Индикатор N.1+2+3+4

ВАЖНО!

Перед началом выполнения этой процедуры посудомоечная машина ОБЯЗАТЕЛЬНО должна быть выключена.

1. Удерживая кнопку ВЫБОРА ПРОГРАММЫ в нажатом положении, включите посудомоечную машину с помощью нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. (подается короткий звуковой сигнал).
2. Удерживайте кнопку ВЫБОРА ПРОГРАММЫ в нажатом положении не менее 5 с до тех пор, пока не будет подан звуковой сигнал. Загораются индикаторы ВЫБОРА ПРОГРАММЫ, которые указывают на текущий выбор уровня смягчителя воды.
3. Нажмите ту же кнопку еще раз для того, чтобы выбрать нужный уровень смягчителя воды: после каждого нажатия кнопки загорается один индикатор (уровень смягчителя воды указывается количеством загоревших индикаторов). При выборе уровня 5 будут мигать 4 индикатора, при выборе уровня 0 все световые индикаторы будут выключены.

Выключите посудомоечную машину с помощью нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. для того, чтобы подтвердить новую установку



В случае возникновения любых проблем, отключите посудомоечную машину нажатием кнопки ON/OFF, и затем начните заново (ШАГ 1).



ПРОГРАММА МОЙКИ

Информация для тестирующих лабораторий. Сравнения основных программ.

Согласно стандарту EN 50242:

- 1) Стандартная загрузка
- 2) Установка блеска: "4"
- 3) Количество моющего средства: 18 гр для мойки

ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ И РАСХОД ВОДЫ (основные программы)*		
Программа	Электроэнергия (киловатт-час)	Вода (л)
Hygiene+	0.93	12
Universal	1.25	15
Eco	0.67	8
Rapid 32'	0.60	8
Потребление электроэнергии в режиме ожидания и в режиме остановки: 0,1 Вт / 0,8 Вт		
* Значения были измерены в лаборатории в соответствии с Европейским стандартом EN 50242 (расход может меняться в соответствии с условиями эксплуатации).		

Программа	Описание		Произвести проверку					Содержание программы						Длительность
			Средство для замачивания	Средство для мойки	Чистка фильтров	Ополаскиватель	Регенерирующая соль	Горячая предварительная мойка	Холодная предварительная мойка	Основная мойка	Первое ополаскивание	Второе холодное ополаскивание	Ополаскивание с использованием ополаскивателя	
 65°C	Нормальный	Раз в день - для нормально загрязненных кастрюль и другой подобной посуды, которая весь день ожидала мойки	☒	☒	☒	☒	☒		☒	65°C	☒		☒	80
 75°C Hygiene+	Hygiene+	Раз в день - для сильно загрязненных кастрюль и другой подобной посуды, которая весь день ожидала мойки	☒	☒	☒	☒	☒	☒		75°C	☒	☒	☒	90
ECO 45°C	Эко	Программа для нормально загрязненной столовой посуды (наиболее эффективна в плане потребления электроэнергии и расхода воды для такой посуды). Программа соответствует стандарту EN 50242.	☒	☒	☒	☒	☒		☒	50°C			☒	153
R 32' 50°C	Быстрая 32'	Быстрая мойка посуды непосредственно после ее использования. Загрузка 4/6 комплектов.		☒	☒	☒				50°C	☒		☒	32
	Холодная предварительная мойка	Короткая предварительная мойка в холодной воде посуды, которая ожидала полной загрузки посудомоечной машины.			☒			☒						6

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

НЕСКОЛЬКО ПРАКТИЧЕСКИХ СОВЕТОВ...

- Каждый раз при заполнении машины посудой всегда загружайте машину правильно, производите холодную предварительную мойку при каждой догрузке машины посудой, чтобы избежать образования пятен и удалить крупные остатки пищи с посуды.

КАК ДОБИТЬСЯ КАЧЕСТВЕННОЙ МОЙКИ

- 1) Помещайте блюда в машину лицом вниз.
- 2) Старайтесь так размещать блюда в корзине, чтобы они не касались одно другого. При правильной загрузке Вы получите лучший результат.
- 3) Перед тем, как поместить блюда в посудомоечную машину, необходимо удалить с них все остатки пищи (кости, скорлупа, кусочки мяса или овощей, кофейная гуща, кожура фруктов, пепел от сигарет и т.п.), которые могут засорить слив и форсунки.
- 4) После загрузки посуды убедитесь, что лопасти разбрызгивателя ничем не заблокированы и могут свободно вращаться.
- 5) Кастрюли или другую посуду, имеющую прихосшие или пригоревшие остатки пищи, необходимо предварительно замочить в воде с растворенным в ней моющим средством.
- 6) Для правильной мойки столового серебра:
 - a) - немедленно после использования нужно ополоснуть серебряные изделия, в особенности если они контактировали с майонезом, яйцами, рыбой и т.п.
 - b) - не допускайте попадания брызг моющего средства на серебряные изделия.
 - c) - держите их отдельно от других металлов.

ЧТО ДЕЛАТЬ ЕСЛИ...

В процессе мойки Вам вдруг понадобилось доложить посуду в машину. Откройте дверцу, доложите посуду в машину и закройте дверцу, машина продолжит программу автоматически.

ЧТО НЕЛЬЗЯ МЫТЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ...

Необходимо помнить, что есть вещи, которые нельзя мыть в посудомоечной машине.

Не советуем мыть в посудомоечной машине посуду и столовые приборы с деревянными и пластмассовыми ручками, предметы из термопластика, алюминия, хрусталя, если только это не разрешено их производителями.

Некоторые виды отделки могут потускнеть. Поэтому сначала нужно попробовать помыть в машине один предмет из комплекта с отделкой, прежде чем мыть весь комплект посуды, чтобы убедиться, что и остальные предметы не потускнеют.

Также не стоит мыть в машине серебряные столовые приборы с ручками из окисляющихся металлов, поскольку они могут вступить в химическую реакцию между собой.

ВНИМАНИЕ: при покупке посуды сначала убедитесь, что она подходит для мойки в посудомоечных машинах.

ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ – По окончании мойки всегда закрывайте кран подачи воды в посудомоечную машину и устанавливайте кнопку вкл./выкл. в положение “выключено”.

Если Вы не собираетесь пользоваться машиной продолжительное время, примите следующие меры предосторожности:

- 1 - выполните программу мойки без загрузки машины посудой, чтобы промыть ее
- 2 - отсоедините вилку от розетки,
- 3 - закройте кран подачи воды в машину,
- 4 - заполните контейнер для ополаскивателя,
- 5 - оставьте дверцу слегка приоткрытой,
- 6 - внутри машина должна быть чистой,
- 7 - если машина будет находиться при температуре ниже 0°C, вода, оставшаяся в дозаторе в ней может замерзнуть.

Поэтому перед использованием машины сначала нужно ее прогреть при положительных значениях температуры приблизительно в течение суток.

ЧИСТКА

- Перед чисткой машины необходимо:
- Отсоединить машину от электросети и дождаться, пока все элементы ее конструкции не остынут.
- Для чистки машины никогда не пользуйтесь абразивными чистящими средствами, проволочными мочалками или острыми предметами.

• ОСВЕЩЕНИЕ ДУХОВКИ

Лампочка и плафон духовки сделаны из материалов, выдерживающих высокие температуры: 230 В - Е 14 база - 15 Вт - мин. температура 300°C. Замена лампочки: перед тем, как приступить к замене лампочки, отключите духовку от электросети. Перед выполнением любой операции подождите, пока духовка не остынет.

Для замены дефектной лампочки, просто открутите плафон, открутите лампочку, замените на лампочку того же типа. После замены неисправной лампочки установите на место защитный плафон.

• АКССЕССУАРЫ

Полка и противень духовки: никогда не пользуйтесь для их чистки жесткими абразивными предметами и средствами. Просто протрите их с помощью тканевой салфетки, смоченной в теплой мыльной воде. Ополосните чистой водой и высушите.

Поддон: после приготовления на гриле извлеките поддон из духовки и слейте из него жир. Вымойте и сполосните поддон в горячей воде, используя губку и моющий порошок. Если прилипшие остатки пищи не удаляются, нужно предварительно замочить поддон в мыльной воде. Поддон также можно мыть в посудомоечной машине. Никогда не возвращайте невымытый поддон назад в духовку

• СТЕКЛО ДВЕРЦЫ ДУХОВКИ

Рекомендуется протирать стекло дверцы духовки с помощью сухой мягкой бумажной салфетки после каждого использования духовки. Если стекло сильно загрязнено, можно вымыть его с помощью мочалки и моющего средства.

• ДВЕРЦА ДУХОВКИ:

Дверцу можно помыть непосредственно на духовке.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПОМНИТЕ! духовка и посудомоечная машина не могут использоваться одновременно.

Если посудомоечная машина перестала правильно работать, то прежде чем обратиться в сервисный центр, проверьте следующее:

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
1 - Машина не включается	Вилка не вставлена в розетку	Вставьте вилку в розетку
	Кнопка О/И не была нажата	Нажмите кнопку
	Нет напряжения в сети питания	Проверьте наличие напряжения в сети
	Открыта дверца	Закройте дверцу
2 - Машина не заливает воду	Смотрите причины пункта 1	Проверьте
	Закрыт кран подачи воды	Откройте кран подачи воды
	Селектор программ находится в неправильном положении	Установите селектор программ в правильное положение
	Перегнут заливной шланг	Найдите место, где шланг перегнут
3 - Машина не сливает воду	Засорен фильтр на заливном шланге	Прочистите фильтр на конце шланга
	Фильтр засорен	Прочистите фильтр
	Перегнут сливной шланг	Найдите и устраните перегиб сливного шланга
	Удлинитель сливного шланга неправильно подсоединен	Следуйте инструкциям по подсоединению сливного шланга
4 - Машина постоянно сливает воду	Неправильное подсоединение сливного шланга к канализации	Обратитесь к квалифицированному техническому специалисту
	Слишком низкое положение сливного шланга	Поднимите шланг на высоту минимум 40 см над уровнем пола
	Слишком большое количество моющего средства	Уменьшите количество моющего средства
	Посуда мешает вращению лопастей	Проверьте
5 - Не слышно вращения лопастей	Плоский фильтр и центральная чаша сильно засорены	Прочистите плоский фильтр и центральную чашу
6 - На машинах без дисплея: светится индикатор "Есо" и "No 1", звучит сигнал	Закрыт кран подачи воды	Выключите машину - Откройте кран – Переустановите цикл
7 - Загруженная посуда моется лишь частично	Смотри причины для № 5	Проверьте
	Плохо отмывается дно кастрюль	Кастрюли с пригоревшими или присохшими остатками пищи следует предварительно замачивать
	Плохо отмываются края кастрюль	Измените положение кастрюль в корзине
	Засорены отверстия лопастей разбрызгивателя	Снимите лопасти, отвернув круглую гайку по часовой стрелке, и промойте в проточной воде.
	Неправильно уложена посуда в корзине	Не размещайте посуду слишком близко друг к другу
	Конец сливного шланга опущен в воду	Конец сливного шланга не должен быть опущен в воду
	Загружено неправильное количество моющего средства; срок годности моющего средства истек или оно тяжелое	Увеличьте количество моющего средства в соответствии со степенью загрязнения посуды или замените его на новое
	Неплотно закрыта крышка контейнера для соли	Плотно закройте крышку контейнера для соли
	Неправильно подобрана программа мойки	Выберите более подходящую программу мойки
8 - На посуде остаются белые пятна	Слишком тяжелая вода	Проверьте наличие соли и ополаскивателя в контейнерах, отрегулируйте количество. Если проблема не устраняется, обратитесь в сервисный центр.
9 - Шум во время мойки	Предметы посуды задевают друг друга	Правильно расположите посуду в корзине
	Лопасты разбрызгивателя задевают посуду	Правильно расположите посуду в корзине
10 - Посуда недостаточно высушена	Недостаточный поток воздуха	По окончании программы оставьте дверцу открытой, чтобы посуда высохла естественным образом



Данное устройство имеет маркировку в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечивая правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть при неправильной утилизации. Символ на изделии указывает на то, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Изделие необходимо сдать в пункт сбора для повторного использования электрического и электронного оборудования. Утилизация должна осуществляться в соответствии с местными экологическими инструкциями по утилизации отходов. Более подробную информацию об обработке, восстановлению и рециркуляции этого изделия можно получить в местном городском офисе, службе по вывозу бытовых отходов или магазине, в котором изделие было приобретено.

В соответствии с требованиями Федерального закона № 261-ФЗ от 23.11.09 и Постановлением Правительства РФ № 1222 от 31.12.09г., настоящий товар снабжен информацией на русском языке о классе энергетической эффективности в виде специальной этикетки, которая должна быть размещена на лицевой части прибора в месте продажи потребителям.

STICK
RAITING LABEL
AND
GAS LABEL (only for Gas products)

01.2013 • REV.0 • 41037695

GB

The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.

IT

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

FR

Le constructeur décline toute responsabilité concernant d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenue dans cette notice. Le constructeur se réserve le droit de modifier les produits en cas de nécessité, même dans l'intérêt de l'utilisation, sans causer de préjudices aux caractéristiques de fonctionnement de sécurité des appareils.

ES

La empresa constructora declina toda responsabilidad derivada de eventuales errores de impresión contenidos en el presente libro. Se reserva además el derecho de realizar las modificaciones que se consideren útiles a los productos sin comprometer las características esenciales.

NL

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten in deze brochure. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

DE

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Druck- oder Übersetzungsfehler dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen zur Verbesserung der Produktqualität im Interesse des Endverbrauchers vorzunehmen.

PL

Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek niedokładności wynikające z druku lub błędów tłumaczenia występujące w niniejszej broszurze. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania modyfikacji produktu zgodnie z potrzebami, w tym w interesie konsumenta, bez szkody dla charakterystyk dotyczących bezpieczeństwa lub działania.

RU

Фирма-изготовитель не несет ответственности за ошибки печати, которые могут содержаться в инструкциях, и оставляет за собой право улучшения качества своих изделий, сохраняя неизменными основные технические характеристики и характеристики безопасности.